

指導委員 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
潘文忠 教育部 部長

編輯委員 陳坤昇 原住民族委員會教育文化處 處長
黃雯玲 教育部綜合規劃司 司長
伍約翰 南投縣信義鄉同富國小 校長
洪進雄 嘉義大學園藝學系 教授
浦忠成 東華大學原住民族學院 院長
高淑芳 清華大學教育心理與諮商學系 副教授
康培德 東華大學台灣文化學系 教授
張中復 政治大學民族學系 副教授
張建成 中國文化大學教育學院 院長
張郁慧 政治大學語言學研究所 副教授
張素玢 台灣師範大學台灣史研究所 教授
陳枝烈 屏東大學教育學系 兼任教授
黃美娥 台灣大學台灣文學研究所 所長
游純澤 新北市政府教育局 聘任督學
董春發 東華大學 榮譽教授
詹素娥 南投縣仁愛鄉親愛國小 校長
趙順文 開南大學人文社會學院 院長
蔡中涵 醒吾科技大學 榮譽教授

發行人 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
總編輯 林修澈 政治大學 名譽教授
執行主編 黃季平 本期執行主編
執行編輯 官大偉 李台元 劉宇陽
編輯助理 陳昱晝 蕭詩樺
美術編輯 陳立君 崔榮之 (設計視覺)
封面設計 陳立君
出版單位 原住民族委員會
24220新北市新莊區中平路439號北棟 (<http://www.apc.gov.tw>)
教育部
10051台北市中正區中山南路5號 (<http://www.edu.tw>)

編輯單位 政治大學原住民族研究中心
製版印刷 秋雨創新股份有限公司
發行單位 原住民族委員會
創刊 2005年7月 (月刊發行至第6期, 自第7期改為雙月刊)

定價 80元

展售
五南文化廣場台中總店 台中市中山路6號 電話 04-22260330
國家書店松江門市 台北市松江路209號 電話 02-25180207
GPN 2010100811
ISSN 1817-6704

《原教界》網址: <http://www.alcd.nccu.edu.tw>

採用FSC™驗證紙張印製

編輯室手記

編集室の一言
Letter from Editor

政大原民中心

的族語工作從族語認證、九階族語教材編輯到補充教材編輯的工作,現更進一步邁向瀕危語言的復振工作。本期以瀕危語言搶救工作為主題,從計畫的開端、規劃到執行方式,並特別收錄了師徒制的學生心得,透過這些心得,可以了解學生學習族語的心路歷程,見證了瀕危語言搶救工作的第一年。

【原教評論】邀請瀕危語言復振計畫主持人林修澈教授,現身說法道出瀕危語言的根本癥結與解決方法,期許透過師徒制的方式,將族語融入生活之中,使得族語能夠真正的被傳承。醒吾科技大學蔡中涵教授強調語言對於文化多樣性的影響,點出復振工作對於瀕危語言的正面影響。屏東縣泰武鄉泰武國小族語支援教師邱雪鳳老師認為沉浸式的師徒制能夠幫助學生更加全面的學習族語,並期許能透過族語的復振,傳承部落的知識體系與價值觀。

【原教前線】由政大原民中心瀕危語言復振專案管理中心助理對師徒制從運作與執行、網路學習記錄、評鑑與測驗到訪視與輔導四個方面進行全面性的介紹,說明了實際的執行狀況及問題點,分別由專案助理楊懿湘、田軒豪、林毅群及謝語臻等四人撰文介紹。

【校園報導】從三個不同角色的立場出發,藉此更深入了解師徒制的狀況。在教師方面,由拉阿魯哇語師徒制學生余帆採訪游仁貴老師,分享對於師徒制的想法以及教學的心得;邵語族語教師丹俊傑老師期待能夠透過師徒制的實施,讓邵族人重拾自己的認同。在計畫主持人方面,撒奇萊雅語計畫主持人督固撒耘分享從籌備過程到計畫的執行所遭遇的困難,以及對於計畫的期許。高雄市桃源區興中國小校長,同時也是瀕危語言計畫拉阿魯哇語計畫主持人郭基鼎校長肯定師徒制的實施成果。瀕危語言邵語營造員丹菁及撒奇萊雅語營造員洪采薇分享了做為營造員的責任與壓力。

【認識愛努族】原教界長期關注愛努語,特別採訪目前擔任愛努語廣播節目的關根摩耶如何透過廣播推廣愛努語,同時邀請愛努民族文化財團顧問原田公久枝分享做為愛努人的日常經驗,以及如何推廣愛努文化。【新書書評】《他者視線下的地方美感—大英博物館藏臺灣文物》為胡家瑜教授的最後一本著作,耗費十餘年的時間完成,對了解清國晚期的台灣原住民文物有極大的貢獻,特以此文用表思念。【原語論壇】特別報導撒奇萊雅語向SIL申請語言代碼「ISO 639-3」變更為skz的過程。語言代碼申請通過是撒奇萊雅語進入正式維基語言版本的關鍵程序,值得詳細報導。